



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL LE MARDI
13 JUIN 2023 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Peter J. Malouf

les conseillers: Antoine Tayar
Maryam Kamali Nezhad
Daniel Pilon
Julie Halde
Caroline Decaluwe
Sophie Séguin

Absents :

les conseillers : Maya Chammas
Sébastien Dreyfuss

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance et mots du maire et des membres du conseil

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle et à ceux visionnant la séance en webdiffusion. De plus, les membres du conseil informent le public des sujets et des événements passés ou à venir.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 23-06-01

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par la conseillère Julie Halde, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 juin 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-01

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Julie Halde, and resolved:

To adopt the agenda of Regular Meeting of June 13, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Période de questions du public

Le maire ouvre la première période de questions à 19 h 23, il répond aux questions de 11 citoyens et la période de questions se termine à 20 h 02.

4. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mai et de la séance extraordinaire du 25 mai 2023.

RÉSOLUTION N° 23-06-02

Objet : Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mai et de la séance extraordinaire du 25 mai 2023.

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mai 2023 et de la séance extraordinaire du 25 mai 2023 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, le greffier est dispensé d'en faire la lecture ;

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 mai 2023 et de la séance extraordinaire du 25 mai 2023 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-02

Subject: Adoption of Minutes of the May 16 Regular Meeting and May 25, 2023, Special Meeting.

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of the May 16, 2023, Regular Meeting and May 25, 2023, Special Meeting have been delivered to each member of Council within the time prescribed by section 333 of the Cities and Towns Act, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of May 16, 2023, and May 25, 2023, Special Meeting.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Dépôt de documents :

- .1 Liste des commandes -20 000\$
- .2 Liste des commandes -50 000\$
- .3 Liste des achats sans émission de bon de commande
- .4 Liste des chèques et dépôts directs
- .5 Rapport - Ressources humaines
- .6 Permis et certificats
- .7 Faits saillants sur le rapport financier et le rapport du vérificateur

6. Modification au calendrier 2023 des séances ordinaires du conseil municipal

RÉSOLUTION N° 23-06-03

Objet : Modification au calendrier 2023 des séances ordinaires du conseil municipal

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

De modifier le calendrier 2023 des séances ordinaires du conseil afin de prévoir que la séance du mois d'août se tiendra le mardi, 15 août 2023, à 19 h, plutôt que le 22 août 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-03

Subject: Change to the 2023 calendar of regular Town Council meetings

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To change the 2023 calendar of regular Council meetings so that the August meeting will be held on Tuesday, August 15, 2023, at 19:00 instead of August 22, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. Bilinguisme et projet de loi C-13

RÉSOLUTION N° 23-06-04

Objet : Bilinguisme et projet de loi C-13

ATTENDU QUE le préambule de la *Loi canadienne sur les langues officielles* telle qu'adoptée en 1985 stipule ce qui suit :

"ATTENDU QUE la Constitution du Canada dispose que le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada et qu'ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans toutes les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada;

ET ATTENDU QU'il convient que les agents des institutions du Parlement ou du gouvernement du Canada aient l'égale possibilité d'utiliser la langue officielle de leur choix dans la mise en œuvre commune des objectifs de celles-ci; "

ATTENDU QUE la *Loi sur les langues officielles* est d'une importance capitale pour les résidents de Ville Mont-Royal puisqu'elle a toujours garanti l'égalité des langues française et anglaise dans le pays ;

ATTENDU QUE Mont-Royal est une ville bilingue et que son statut est reconnu par la *Charte de la langue française* ce qui lui permet de communiquer et d'offrir des services aux résidents dans les deux langues officielles et que la ville se trouve dans une région bilingue du Canada au sens du paragraphe 35(2) de la *Loi sur les langues officielles* ;

ATTENDU QUE la communauté anglophone du Québec est profondément affectée par la Loi 96, qui a été adoptée par l'Assemblée nationale du Québec en 2022. Cette loi réduit les services disponibles en anglais, limite le droit de recevoir des services en anglais du gouvernement à la population admissible, remet en question l'égalité du français et de l'anglais devant les tribunaux telle que garantie par la *Loi constitutionnelle*, subordonne la *Charte des droits du Québec* à la *Charte de la langue française* et utilise la clause dérogatoire de la *Charte fédérale des droits et libertés* de manière préemptive ;

ATTENDU QUE la Chambre des communes a adopté un projet de loi intitulé *Projet de loi C-13 : Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois ou, selon son titre abrégé, Loi visant l'égalité réelle entre les langues officielles du Canada* ;

ATTENDU QUE le *Projet de loi C-13* comprend des éléments qui préoccupent profondément la minorité anglophone, notamment des références dans la *Loi sur les langues officielles* à la *Loi 96* du Québec, et crée une législation parallèle qui garantit uniquement aux employés et aux clients des entreprises privées sous réglementation fédérale le droit de travailler et d'être servis en français, et non en anglais ;

RESOLUTION NO. 23-06-04

Subject: Bilingualism and Bill C-13

WHEREAS the preamble of the *Canadian Official Languages Act* as adopted in 1985 states the following:

"WHEREAS the Constitution of Canada provides that English and French are the official languages of Canada and have equality of status and equal rights and privileges as to their use in all institutions of the Parliament and government of Canada;

AND WHEREAS officers and employees of institutions of the Parliament or government of Canada should have equal opportunities to use the official language of their choice while working together in pursuing the goals of those institutions;"

WHEREAS the *Official Languages Act* is of vital importance to the residents of Mount Royal as it has historically guaranteed equality of the English and French languages in the country;

WHEREAS the Town of Mount Royal is a bilingual town which has recognized status according to the *Charter of the French Language* to communicate and provide services to residents in both Official languages and the Town is in a bilingual region of Canada as defined by subsection 35(2) of the *Official Languages Act*;

WHEREAS Quebec's English-speaking community has been deeply impacted by Law 96 which was adopted by the National Assembly of Quebec in 2022. This law reduces services available in English, limits those people who have the general right to receive services in English from the Government, challenges the equality of French and English before the courts as guaranteed by the *Constitution Act* and makes the *Quebec Charter of Rights* subservient to the *Charter of the French Language* and uses the notwithstanding clause of the federal *Charter of Rights and Freedoms* preemptively;

WHEREAS the House of Commons has adopted a bill entitled *Bill C-13 An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts or as its Short title states This Act may be cited as An Act for the Substantive Equality of Canada's Official Languages*;

WHEREAS *Bill C-13* includes elements of deep concern to the English-speaking minority, namely references in the *Official Languages Act* to *Quebec Law 96* and creates parallel legislation that only guarantees employees and customers of privately owned federally regulated businesses the right to work and be served in French, and not in English;

ATTENDU QUE le conseil prend acte du fait que la Chambre des communes a voté 301 contre 1 en faveur du projet de loi C-13 et exprime son mécontentement quant au fait que les préoccupations de la communauté de langue officielle en situation minoritaire du Québec n'ont pas été prises en considération ;

ATTENDU QUE le projet de loi C-13 est maintenant devant le Sénat qui est chargé d'étudier le projet de loi, y compris au niveau des comités ;

ATTENDU QUE le conseil demande aux sénateurs de tenir compte, dans leurs délibérations, des préoccupations de la communauté de langue officielle en situation minoritaire.

Sur proposition de la conseillère Julie Halde, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

De demander au Comité sénatorial permanent des Affaires juridiques et constitutionnelles d'examiner le projet de loi C-13, y compris les références à la Charte québécoise des langues françaises ;

De demander au Sénat du Canada d'amender le projet de loi C-13 afin de retirer les trois références à la Charte québécoise de la langue française qui ont été ajoutées à la Loi sur les langues officielles ;

D'exprimer l'appui du conseil et sa reconnaissance envers Anthony Housefather, député de Mont-Royal, pour avoir été le seul à voter à la Chambre des communes contre l'adoption du projet de loi C-13 en troisième lecture ;

De transmettre une copie de la présente résolution au premier ministre du Canada, à la ministre des Langues officielles, au député de la circonscription de Mont-Royal et au Sénat canadien ainsi qu'à toutes les autres municipalités de l'agglomération de Montréal ayant un statut bilingue.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Travaux REM - Demande à CDPQ/Infra - REM

RÉSOLUTION N° 23-06-05

Objet : Travaux REM - Demande à CDPQ/Infra - REM

ATTENDU le déploiement préliminaire du REM sur l'antenne Rive-Sud ;

ATTENDU les impacts majeurs sur le voisinage, tel que les résidents des différents secteurs concernés témoignent ;

ATTENDU QUE depuis le début du projet REM dans les limites VMR, la Ville est préoccupée par les nuisances sonores et visuelles occasionnées par le projet ;

WHEREAS the Council takes note of the fact that the House of Commons voted 301 to 1 in favour of Bill C-13 and expresses its dissatisfaction that the concerns of Quebec's official language minority community were not taken into consideration;

WHEREAS Bill C-13 is now before the Senate which is tasked with studying the Bill, including at the committee level;

WHEREAS the Council asks that Senators in their deliberations take into account the concerns of Quebec's official language minority community.

It was moved by Councillor Julie Halde, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To call on the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs to review Bill C-13 including the references to the Quebec Charter of the French Languages;

To call on the Senate of Canada, to amend Bill C-13 to remove the three references to the Quebec Charter of the French Languages which have been added to the Official Languages Act;

To express the Town support and gratitude to Anthony Housefather, MP for Mount Royal, for being the lone vote in the House of Commons against the adoption of Bill C-13 on third reading;

To send copies of this resolution to the Prime Minister of Canada, to the Minister of Official Languages, to the Member of Parliament for the riding of Mount Royal and to the Canadian Senate as well as all other municipalities in the Montreal Agglomeration with bilingual status.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION NO. 23-06-05

Subject: REM work - Request to CDPQ/Infra - REM

WHEREAS the REM is in preliminary deployment on the "antenne Rive-Sud";

WHEREAS the negative impacts of noise and visual pollution on the various neighbourhoods is great, as area residents have expressed;

WHEREAS since the beginning of the REM project within TMR limits, the Town has been preoccupied by the noise and visual pollution created by the project;

ATTENDU QUE la Ville a exprimé à plusieurs reprises ses inquiétudes et a demandé à CDPQ/Infra - REM de prendre des actions concrètes pour réduire les impacts ;

Sur proposition de la conseillère Maryam Kamali Nezhad, appuyé par la conseillère Caroline Decaluwe, il est résolu :

De demander officiellement encore à CDPQ/Infra - REM de prendre toutes les mesures et actions concrètes requises pour réduire les impacts sonores et visuels occasionnés par le projet REM sur toute sa longueur à l'intérieur des limites de Ville Mont-Royal, et ce, afin d'assurer la qualité de vie de ses résidents ;

De transmettre copie de la présente résolution aux différents ministères du gouvernement du Québec responsables du projet, à CDPQ/Infra - REM et aux 14 villes liées de l'Agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the Town has expressed on numerous occasions, it's concerns and asked CDPQ/Infra - REM to take concrete actions to reduce the impacts;

It was moved by Councillor Maryam Kamali Nezhad, seconded by Councillor Caroline Decaluwe, and resolved:

To officially request again that CDPQ/Infra - REM take all the necessary measures and the concrete actions required to reduce the visual and sound impact created by the REM project along its entire length within Town of Mount Royal limits and this so as to ensure the quality of life for its residents;

To forward a copy of this resolution to the various provincial ministries responsible for the project, to CDPQ/Infra - REM and to the 14 other cities of the Agglomeration de Montreal.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. Signature d'un protocole d'entente relatif à une opération cadastrale visant les lots 1 679 055, 1 679 065 et 1 679 084 du cadastre du Québec

RÉSOLUTION N° 23-06-06

Objet : Signature d'un protocole d'entente relatif à une opération cadastrale visant les lots 1 679 055, 1 679 065 et 1 679 084 du cadastre du Québec

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

De conclure avec la Société en commandite Quartier Royalmount et Dollarama S.E.C. le protocole d'entente relatif à une opération cadastrale d'assemblage visant les lots 1 679 055, 1 679 065 et 1 679 084 du cadastre du Québec ;

D'autoriser le greffier à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, tous les documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-06

Subject: Signature of an agreement concerning a cadastral operation on lots 1 679 055, 1 679 065 and 1 679 084 of the cadastre of Québec

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To enter into an agreement with Société en commandite Quartier Royalmount and Dollarama S.E.C. concerning a cadastral assembly operation on lots 1 679 055, 1 679 065 and 1 679 084 of the cadastre of Quebec;

To authorize the Town clerk to sign, on behalf of Town of Mount Royal, any documents necessary to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. Ratification des débours pour la période du 1er mai au 31 mai 2023

RÉSOLUTION N° 23-06-07

Objet : Ratification des débours pour la période du 1er mai au 31 mai 2023

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par la conseillère Julie Halde, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période 1er mai au 31 mai 2023 :

Masse salariale : 2 206 275 \$

Fournisseurs
et autres paiements : 1 834 727 \$

RESOLUTION NO. 23-06-07

Subject: Ratification of disbursements for the period of May 1st to May 31, 2023

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor Julie Halde, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between May 1st to May 31, 2023:

Payroll: \$2,206,275

Suppliers
and other payments: \$1,834,727

Quote-part agglomération
de Montréal : 33 401 959 \$

Achat d'eau : 782 530 \$

Frais de financement : 44 960 \$

Total des déboursés : 38 270 451 \$

Urban Agglomeration
of Montreal apportionment: \$33,401,959

Water purchase: \$782,530

Financing costs: \$44,960

Total disbursements: \$38,270,451

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. Comité de négociation, convention collective employés cols bleus - Remplacement d'un membre

RÉSOLUTION N° 23-06-08

Objet : Comité de négociation, convention collective employés cols bleus - Remplacement d'un membre

Sur proposition de la conseillère Maryam Kamali Nezhad, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

De remplacer M. Gordon Black, directeur des Ressources humaines, par Mme Jasmine Lajoie, directrice des Ressources humaines, au comité de négociation pour la convention collective des employés cols bleus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-08

Subject: Negotiating committee, blue collar employee collective agreement - Replacement of a member

It was moved by Councillor Maryam Kamali Nezhad, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To replace Mr. Gordon Black, Human Resources Director, with Ms. Jasmine Lajoie, Human Resources Director on the negotiating committee for the blue collar Collective Agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. Affectation des surplus accumulés

RÉSOLUTION N° 23-06-09

Objet : Affectation des surplus accumulés

ATTENDU QU'au 31 décembre 2022, le solde du surplus accumulé non affecté est de 6 683 007 \$.

ATTENDU QUE le 16 mai 2023, le Conseil municipal autorisait l'affectation de 300 000 \$ du surplus accumulé non affecté de la Ville pour financer une partie des dépenses de fonctionnement engagées par la Ville dans le cadre des opérations reliées au verglas d'avril 2023 ;

ATTENDU QU'au 17 mai 2023, le solde du surplus accumulé non affecté est de 6 383 007 \$;

ATTENDU QU'afin d'avoir une marge de manœuvre financière suffisante pour faire face à différentes situations imprévues, éventualités ou demandes particulières, il est recommandé de garder un montant d'environ 2 000 000 \$ au surplus non affecté ;

ATTENDU QU'à la lumière de ces informations et de la situation financière de la Ville, le Conseil municipal a la possibilité de réserver un montant du surplus libre à des fins spécifiques.

RESOLUTION NO. 23-06-09

Subject: Accumulated Surplus

WHEREAS as at December 31, 2022, the balance of the unrestricted accumulated surplus is \$6,683,007.

WHEREAS on May 16, 2023, Town Council authorized the appropriation of \$300,000 from the Town's unrestricted accumulated surplus to finance a portion of the operating expenses incurred by the Town in connection with the April 2023 ice storm operations;

WHEREAS as at May 17, 2023, the balance of the unappropriated accumulated surplus is \$6,383,007;

WHEREAS in order to have sufficient financial flexibility to deal with various unforeseen situations, contingencies or special requests, it is recommended that an amount of approximately \$2,000,000 be kept in the unappropriated surplus;

WHEREAS in light of this information and the Town's financial situation, the Municipal Council has the option of reserving an amount from the unrestricted surplus for specific purposes.

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'affecter 4 000 000 \$ du surplus accumulé de la Ville au financement des budgets de fonctionnement des années futures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To appropriate \$4,000,000 from the Town's accumulated surplus for the financing of future operating budgets.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. Modification de la convention de gestion pour le Club de Curling de Mont-Royal intervenue entre Ville de Mont-Royal et le Club de Curling de Mont-Royal

RÉSOLUTION N° 23-06-10

Objet : Modification de la convention de gestion pour le Club de Curling de Mont-Royal intervenue entre Ville de Mont-Royal et le Club de Curling de Mont-Royal

Sur proposition de la conseillère Julie Halde, appuyé par la conseillère Maryam Kamali Nezhad, il est résolu :

D'approuver la modification à la convention de gestion par laquelle le Club de Curling de Mont-Royal administre pour la Ville de Mont-Royal, les activités du club de curling aux fins d'offrir aux résidents qui deviennent membres de celui-ci, une exploitation optimale pour promouvoir les activités qui s'y déroulent, le tout selon les conditions contenues à la convention de gestion ;

D'approuver le prolongement de la période d'activités du Club de curling de Mont-Royal à huit mois et demi (8 ½) par année, soit du 1^{er} septembre au 15 mai, et ce, jusqu'au 15 mai 2025 ;

D'approuver les modifications aux articles 4.1 « Durée » et 5.1 « Recettes » à la Convention de gestion pour le Club de Curling de Mont-Royal ;

D'autoriser le maire et le greffier de la Ville de Mont-Royal à signer tous les documents relatifs à la convention de gestion.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-10

Subject: Amendment to the Management Agreement for Mount Royal Curling Club between the Town of Mount Royal and the Mount Royal Curling Club

It was moved by Councillor Julie Halde, seconded by Councillor Maryam Kamali Nezhad, and resolved:

To approve the amendment to the management agreement by which the Mount Royal Curling Club administers, on behalf of the Town of Mount Royal, the activities of the curling club for the purpose of offering residents who become members of the curling club, an optimal operation to promote the activities held there, the whole in accordance with the conditions contained in the management agreement;

To approve the extension of the Mount Royal Curling Club's activity period to eight and a half (8 ½) months per year, from September 1 to May 15, until May 15, 2025;

To approve the modifications to articles 4.1 "Duration" and 5.1 "Revenue" of the Management Agreement for the Mount Royal Curling Club;

To authorize the Mayor and Town Clerk to sign all documents pertaining to the management agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. Dépenses supplémentaires - Entente pour le camionnage en vrac (neige et glace) 2022-2023

RÉSOLUTION N° 23-06-11

Objet : Dépenses supplémentaires - Entente pour le camionnage en vrac (neige et glace) 2022-2023

Sur proposition de la conseillère Maryam Kamali Nezhad, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'autoriser une dépense supplémentaire de 11 203,16 \$ (taxes incluses) dans le cadre de l'entente accordée à la compagnie TRANSVRAC MONTRÉAL - LAVAL INC. pour couvrir la période du 1^{er} janvier au 30 avril 2023 pour la location horaire de camions 12-roues avec chauffeur pour

RESOLUTION NO. 23-06-11

Subject: Additional expenses - Agreement for bulk trucking (snow and ice) 2022-2023

It was moved by Councillor Maryam Kamali Nezhad, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To authorize an additional expense for the amount of \$11,203.16 (taxes included) as part of the agreement granted to the company TRANSVRAC MONTRÉAL - LAVAL INC. to cover the period of January 1st to April 30, 2023, for the hourly rental of 12-wheel trucks with an operator for

le transport de la neige, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant ;

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

Provenance : Budget de fonctionnement 2023

Imputation : 02-330-00-516 - « Location - Machinerie, outillage et équipement »

Dépense : 11 203,16 \$ (taxes incluses)
Crédit : 10 229,98 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the transport of snow, which includes, as needed, all accessory costs;

To charge the expenses related to these contracts as follows:

Source: Operating Budget 2023

Allocation: 02-330-00-516 - "Location - Machinerie, outillage et équipement"

Expense: \$11,203.16 (taxes included)
Credit: \$10,229.98

CARRIED UNANIMOUSLY

15. Dépenses diverses pour la mise aux normes des bâtiments municipaux - incendie et télésurveillance

RÉSOLUTION N° 23-06-12

Objet : Dépenses diverses pour la mise aux normes des bâtiments municipaux - incendie et télésurveillance

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par la conseillère Maryam Kamali Nezhad, il est résolu :

D'entériner la dépense encourue pour le contrat BA-380-SP - Remplacement du système d'alarme incendie-2023 octroyé à la compagnie PROTECTION INCENDIE ROBERTS au montant de 18 213,19 \$ (taxes incluses) conformément aux documents de la soumission déposée ;

D'autoriser une dépense totale de 153 318,25 \$ (taxes incluses) pour le projet de la mise aux normes des bâtiments municipaux ;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter les travaux nécessaires, le tout, selon les procédures et politiques de la Ville ;

D'autoriser un emprunt de 153 318,25 \$ au fonds de roulement pour acquitter cette dépense et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans.

D'imputer les dépenses associées comme suit :

Provenance : Fonds de roulement

Imputation : Projet 2022-310-14 - « Bâtiments municipaux – Mise aux normes (incendie et télésurveillance) »

Compte budgétaire: 22-100-00-721

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-12

Subject: Various expenses for bringing municipal buildings up to standard - fire and remote surveillance

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Maryam Kamali Nezhad, and resolved:

To ratify the expenditure for the contract BA-380-SP-Replacing the fire alarm system-2023 awarded to PROTECTION INCENDIE ROBERTS at the submitted price of \$18,213.19 (taxes included), in accordance with the documents of the submitted tender;

To authorize a total expense of \$153,318.25 (taxes included) for the project to bring municipal buildings up to standard;

To authorize the Town Manager to undertake the necessary work, the whole in accordance with the Town's policies and procedures;

To authorize a loan of \$153,318.25 from the working fund to cover this expense and to reimburse this amount over a five year period.

To charge these expenditures as follows:

Source: Working fund

Appropriation: Project 2022-310-14 - "Municipal buildings – Bringing up to standard (fire and remote monitoring) "

Budget account: 22-100-00-721

CARRIED UNANIMOUSLY

16. Fourniture et livraison d'une déchiqueteuse à branches

RÉSOLUTION N° 23-06-13

Objet : Fourniture et livraison d'une déchiqueteuse à branches

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par la conseillère Maryam Kamali Nezhad, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 51 094,89 \$ (taxes incluses) pour la fourniture et l'achat d'une déchiqueteuse à branches neuve ;

D'accorder à la compagnie VERMEER CANADA INC. le contrat (VE-AC-2023-Déchiqueteuse à branches) à cette fin, au prix forfaitaire soumis de 51 094,89 \$ (taxes incluses), le tout conformément aux documents d'appel d'offres ;

D'autoriser un emprunt de 51 094,89 \$ (taxes incluses) du fonds de roulement pour acquitter cette dépense en immobilisation et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans.

D'imputer la dépense comme suit :

Provenance : Fonds de roulement 2023

Imputation :

Poste budgétaire : 22-300-00-759

Projet N° 2023-320-03 « Achat d'un hache branche »

Contrat : 51 094,89 \$ (taxes incluses)
Crédit : 46 656,45 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-13

Subject: Supply and Delivery of a Wood Chipper

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Maryam Kamali Nezhad, and resolved:

To authorize an expense of \$51,094.89 (taxes included) for the supply and delivery of a new wood chipper;

To award to VERMEER CANADA INC. the contract (VE-AC-2023-Déchiqueteuse à branches) to undertake these works with the lump sum prices submitted, for a total of \$51,094.89 (taxes included), being in conformity with the call for tender documents;

To authorize a loan of \$51,094.89 (taxes included) from the working fund to cover this expense and to repay the amount over a five year period.

To charge this expenditure as follows:

Source: 2023 Working Capital Funds

Allocation:

Budget account: 22-300-00-759

Project No. 2023-320-03 "Purchase of a new chipper"

Contract: \$51,094.89 (taxes included)
Credit: \$46,656.45

CARRIED UNANIMOUSLY

17. Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable - 2023

RÉSOLUTION N° 23-06-14

Objet : Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable - 2023

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par la conseillère Julie Halde, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 453 989 \$ (taxes incluses) pour la réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant ;

D'accorder à la compagnie SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. le contrat (AQ-RH-Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable -2023) à cette fin aux prix soumis, soit au prix total de 1 321 808,94 \$ (taxes incluses) conformément aux documents de soumission ;

RESOLUTION NO. 23-06-14

Subject: Rehabilitation of water mains using structural cured-in-place piping - 2023

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor Julie Halde, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$1,453,989 (taxes included) to execute the contract for the rehabilitation of water mains using structural cured-inplace piping, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to SANEXEN SERVICES ENVIRONNEMENTAUX INC. the contract (AQ-RH-Réhabilitation par chemisage structural des conduites d'eau potable -2023) to undertake these works with the prices submitted, for the amount of \$1,321,808.94 (taxes included), in accordance with the tendering documents;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :

Règlement d'emprunt E-2304, amorti sur une période de 20 ans ;

La subvention versée par le gouvernement dans le cadre du programme PRIMEAU 2023 pour le paiement de ces investissements sera affectée à la réduction de l'emprunt.

Imputation :

Projet 2023-310-15 - « 2023 Programme annuel - Conduites d'aqueduc »

Compte budgétaire : 22-400-00-716

Contrat : 1 321 808,94 \$ (taxes incluses)
Dépense : 1 453 989,00 \$ (taxes incluses)
Crédit : 1 327 685,76 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:

Loan By-Law E-2304, with an amortization period over 20 years;

The subsidy paid by the government under the PRIMEAU 2023 program for the payment of the investment will be used to reduce the loan.

Allocation:

Project 2023-310-15 - "2023 Programme annuel - Conduites d'aqueduc"

Budget account: 22-400-00-716

Contract: \$1,321,808.94 (taxes included)
Expense: \$1,453,989.00 (taxes included)
Credit: \$1,327,685.76

CARRIED UNANIMOUSLY

18. Modification au programme d'immobilisations 2023 et autorisation d'une dépense pour le remplacement de l'éclairage des plateaux sportifs au parc Danyluk

RÉSOLUTION N° 23-06-15

Objet : Modification au programme d'immobilisations 2023 et autorisation d'une dépense pour le remplacement de l'éclairage des plateaux sportifs au parc Danyluk

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par la conseillère Caroline Decaluwe, il est résolu :

De modifier le PTI 2023 pour annuler le projet N° 2023-710-08 « Installation d'une clôture sur le terre-plein de Graham entre les rues Merit/Regent et Canora » et pour créer le nouveau projet N° 2023-710-12 « Remplacement de l'éclairage des plateaux sportifs au parc Danyluk » ;

D'autoriser un emprunt 74 000 \$ (taxes incluses) du fonds de roulement pour le financement de ce projet et de rembourser cette somme sur une période de cinq ans ;

D'autoriser une dépense de 74 000 \$ (taxes incluses) pour le « Remplacement de l'éclairage des plateaux sportifs au parc Danyluk » ;

D'autoriser la directrice générale à faire exécuter les travaux nécessaires, le tout, selon les procédures et politiques de la Ville ;

D'imputer les dépenses associées comme suit :

Provenance : Fonds de roulement

RESOLUTION NO. 23-06-15

Subject: Modification to the 2023 capital expenditures program and authorization of an expenditure for the replacement of the lighting of the sports facilities at Parc Danyluk

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor Caroline Decaluwe, and resolved:

To modify the 2023 PTI to cancel project No. 2023-710-08 "Installation of a fence on the Graham median between Merit/Regent and Canora Streets" and to create a new project No. 2023-710-12 "Replacement of the lighting of sports facilities at Danyluk Park";

To authorize a loan of \$74,000 (taxes included) from the Working fund to finance this project and to reimburse this amount over a period of five years;

To authorize an expense of \$74,000 (taxes included) for this project "Replacement of the lighting of sports facilities at Danyluk Park";

To authorize the Town manager to have the work carried out and this within the Town's policies and procedures;

To charge the associated expenses as follows:

Source: Working capital

Imputation :

Projet 2023-710-12 - « Remplacement de l'éclairage des plateaux sportifs au parc Danyluk »

Compte budgétaire : 22-700-00-718

Dépenses : 74 000,00 \$
Crédit : 67 571,86 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Allocation:

Project 2023-710-12 - "Replacement of the lighting of sports facilities at Danyluk Park"

Budget account: 22-700-00-718

Expenses: \$74,000.00
Credit: \$67,571.86

CARRIED UNANIMOUSLY

19. Services professionnels pour 10-20, avenue Roosevelt + 40, avenue Roosevelt - Reconstruction des deux bâtiments incluant la démolition du 40, avenue Roosevelt

RÉSOLUTION N° 23-06-16

Objet : Services professionnels pour 10-20, avenue Roosevelt + 40, avenue Roosevelt - Reconstruction des deux bâtiments incluant la démolition du 40, avenue Roosevelt

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 285 000 \$ (taxes incluses) pour les services professionnels pour la reconstruction du 10-20 avenue Roosevelt pour les items 1 à 4 ;

D'accorder à CARDIN JULIEN INC. la portion du contrat (C-2023-35) à cette fin, aux prix forfaitaires soumis, soit au montant de 1 227 018,95 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission relatifs à ce contrat ;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Imputation : Projet 2018-210-02 « 10/20 Roosevelt + 40 Roosevelt - Reconstruction des 2 bâtiments incluant la démolition du 40 Roosevelt »

Provenance : Règlement d'emprunt E-1802, E-1901, E-2001 et E-2201, amortis sur une période de 25 ans

Compte budgétaire : 22-200-00-724

Dépense : 1 285 000,00 \$ (taxes incluses)
Contrat : 1 227 018,95 \$ (taxes incluses)
Crédit : 1 173 376,28 \$

**Vote contre :
la conseillère Maryam Kamali Nezhad**

ADOPTÉE PAR MAJORITÉ

RESOLUTION NO. 23-06-16

Subject: Professional Services for 10-20, Roosevelt Avenue + 40 Roosevelt Avenue - Reconstruction of the two buildings including the demolition of 40 Roosevelt Avenue

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To authorize an expense of \$1,285,000 (taxes included) for professional services for the reconstruction of 10-20, Roosevelt Avenue for items 1 to 4;

To award CARDIN JULIEN INC. the contract portion (C-2023-35) for this purpose, at the lump sum prices submitted, namely in the amount of \$1,227,018.95 (taxes included), in accordance with the tender documents relating to this contract;

To charge these expenditures as follows:

Imputation: Project 2018-210-02 "10/20 Roosevelt + 40 Roosevelt - Reconstruction of the 2 buildings including the demolition of 40 Roosevelt"

Provenance: Loan by-law E-1802, E-1901, E-2001 and E-2201 amortized over a period of 25 years

Budget account: 22-200-00-724

Expense: \$1,285,000.00 (taxes included)
Contract: \$1,227,018.95 (taxes included)
Credit: \$1,173,376.28

**Vote against:
Councillor Maryam Kamali Nezhad**

CARRIED BY MAJORITY

20. Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

RÉSOLUTION N° 23-06-17

Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 19 mai 2023 :

Plan n° 1: Restauration Hardware (Projet Royalmount) pour « Nouvelle construction » ;

- les plans doivent être signés par un architecte de l'OAQ ;

Plan n° 2: Passerelle (Projet Royalmount) pour « Modification au PIIA approuvé – couleur d'une partie de la structure » ;

Plan n° 7: 1049 Canora pour « Nouvelle porte patio au 2^e étage et retrait de la cheminée » ;

Plan n° 8 : 1375-1379 Laird pour « Remplacement des fenêtres et portes aux vérandas et nouveau revêtement extérieur, ajout d'un balcon au 2^e étage et reconstruire celui du rez-de-chaussée », sous les réserves suivantes :

- les fenêtres doivent être en blanches selon la proposition no 2 ;

- prévoir un revêtement gris pâle sans rainure pour les vérandas. Un nouvel échantillon devra être déposé ;

- la couleur noire est acceptée pour les détails du balcon ;

Plan n° 9: 65 Lazard pour « Modification du revêtement de toit » ;

Plan n° 10: 69 Melbourne pour « Modification des ouvertures et toits » ;

Plan n°12 : 543 Kenaston pour « Démolition d'une terrasse en bois et porte à condamner », sous la réserve suivante ;

- s'assurer que la nouvelle brique s'harmonise bien avec la brique existante, côté droit du mur arrière, car la coloration est différente sur ce mur arrière ;

Plan n° 15: 5850 Côte-de-Liesse pour « Nouvelle enseigne appliquée » ;

Plan n° 16 : 152 Vivian pour « Modification au PIIA accepté », sous les réserves suivantes :

- il est requis de revoir la position du colombage de bois, tel que dessins annotés par le Comité. Des plans révisés devront être déposés ;

- le colombage dans la véranda de la façade avant doit également se poursuivre au mur latéral ;

RESOLUTION NO. 23-06-17

Subject: CCU recommendations

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

TO APPROVE the PIIA plans that have been the subject of a favourable recommendation from the CCU at its virtual meeting held on May 19, 2023:

Plan n° 1: Restauration Hardware (Projet Royalmount) for "New construction";

- plans must be signed by an OAQ architect;

Plan n° 2: Passerelle (Projet Royalmount) for "Modification to the approved PIIA - colour for part of the structure";

Plan n° 7: 1049 Canora for "New patio door on 2nd floor and chimney removal";

Plan n° 8: 1375-1379 Laird for "Replacement of windows and doors on the verandas and new exterior cladding, addition of a balcony on the second floor and reconstruction of the first floor balcony"; subject to the following:

- Windows to be white per proposal #2,

- Provide light gray siding with no grooves for the porches. A new sample will have to be submitted;

-The black colour is accepted for the balcony details;

Plan n° 9: 65 Lazard for "Modification of the roof covering";

Plan n° 10: 69 Melbourne for "Modification of openings and roofs";

Plan n° 12: 543 Kenaston for "Demolition of a wooden deck and door to be blocked"; subject to the following;

- make sure the new brick matches the existing brick on the right side of the back wall, as the colouring is different on this back wall;

Plan n° 15: 5850 Côte-de-Liesse for "New sign applied";

Plan n° 16: 152 Vivian for "Modification to the accepted PIIA"; subject to the following:

- it is required to review the position of the timbering, as annotated by the Committee. Revised plans will need to be submitted;

- the half-timbering on the front porch must also continue to the side wall;

- le colombage doit être de la même largeur pour l'ensemble du projet ;

Plan n° 17: 209 Carlyle pour « Agrandissement » ;

Plan n° 18 : 137 Dobie pour « Nouveau revêtement de toiture », sous la réserve suivante :

- l'échantillon plus foncé est approuvé ;

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation non favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 19 mai 2023 :

Plan n° 14 : 1845 Laird pour « Modification au PIIA accepté : Rehaussement de la toiture », non favorable selon les motifs suivants :

- le PIIA accepté doit être respecté ;

- la construction déjà réalisée dans la partie arrière dans le toit et à l'étage doit être retirée parce que ce rehaussement ne s'intègre pas à la maison existante et au permis émis.

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 2 juin 2023 :

Plan n° 1: 100 Rockland pour « Ajout d'une nouvelle porte » ;

Plan n° 2 : 1340 Laird / 1375 Regent pour « Changement de portes et de couleur des volets de fenêtres », sous les réserves suivantes :

- ajouter des carreaux dans la porte du balcon au 2^e étage (du côté de Laird). Les carreaux doivent avoir la même proportion que ceux aux fenêtres ;

- s'assurer que la couleur blanche choisie soit le même blanc que celui des fenêtres (blanc glacier donne parfois un rendu bleu) ;

- s'assurer que la nouvelle porte française à l'étage ne dépasse pas la largeur de la porte au RDC incluant les chambranles ;

Plan n° 5 : 415 Grenfell pour « Peindre l'acrylique et les éléments architecturaux. Retirer les volets », sous les réserves suivantes :

- coloration aux choix du propriétaire, mais qui s'agence le mieux avec la couleur des fenêtres (option 1.1, 1.2 ou 2.1) ;

- le panneau entre les deux fenêtres sur la façade avant doit être conservé ;

Plan n° 6 : 2082 Fulton pour « Remplacement de deux fenêtres en façade ainsi que les fenêtres arrière avec nouvelles ouvertures » ;

Plan n° 8 : 393 Devon pour « Modification au PIIA accepté : Revêtement au mur latéral » ;

Plan n° 9 : 255 Glengarry pour « Agrandissement en cour arrière ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- the half-timbering must be the same width for the entire project;

Plan n° 17: 209 Carlyle for "Extension";

Plan n° 18: 137 Dobie for "New roofing"; subject to the following:

- the darker sample is approved;

TO REFUSE the (PIIA) plans that have been the subject of a non-favourable recommendation of the CCU at its virtual meeting held on May 19, 2023:

Plan n° 14: 1845 Laird for "Accepted PIIA modification: Raising the roof"; not favourable due to the following:

- the accepted PIIA must be respected;

- the construction already done at the rear in the roof and at the second floor must be removed because this addition does not fit in with the existing house and the permit issued.

TO APPROVE the PIIA plans that have been the subject of a favourable recommendation from the CCU at its virtual meeting held on June 2, 2023:

Plan n° 1: 100 Rockland for "Addition of a new door";

Plan n° 2: 1340 Laird / 1375 Regent for "Change of doors and window shutter colours"; subject to the following:

- add panes to the balcony door on the 2nd floor (Laird side). The panes should have the same proportion as those in the windows;

- make sure that the white colour chosen is the same as that of the windows (blanc glacier sometimes looks blue);

- ensure that the new french door on the second floor does not exceed the width of the door on the ground floor, including the frames;

Plan n° 5: 415 Grenfell for "Acrylic paint and architectural elements. Remove shutters"; subject to the following :

- coloration to be chosen by the owner, but to match window colour (option 1.1, 1.2 or 2.1);

- the panel between the two windows on the front facade must be maintained;

Plan n° 6: 2082 Fulton for "Replacement of two front windows and rear windows with new openings";

Plan n° 8: 393 Devon for "Modification of the initial PIIA: side wall cladding";

Plan n° 9: 255 Glengarry for "Extension of back facade".

CARRIED UNANIMOUSLY

21. Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération

RÉSOLUTION N° 23-06-18

Objet : Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 15 juin 2023 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2o) de la Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations (RLRQ, chapitre E-20.001).

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 15 juin 2023 afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à cette séance en se basant sur l'information qui y sera fournie, et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

22. Période de questions du public

Le maire ouvre la deuxième période de questions à 20 h 29, il répond aux questions de 2 citoyens et la période de questions se termine à 20 h 31.

23. Levée de la séance

RÉSOLUTION N° 23-06-19

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés ;

Sur proposition de la conseillère Julie Halde, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 31.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Le maire,

(signé Peter J. Malouf)

Peter J. Malouf

RESOLUTION NO. 23-06-18

Subject: Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the June 15, 2023, regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2°) of an Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations (CQLR, chapter E-20.001).

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To authorize the Mayor, or his representative, to attend the June 15, 2023, agglomeration council regular meeting in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at this meeting based on the information provided during this meeting and in the best interests of the Town of Mount Royal.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION NO. 23-06-19

Subject: Closing of Meeting

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor Julie Halde, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To close the meeting at 20:31.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le greffier,

(signé Alexandre Verdy)

Alexandre Verdy